

## Συναξάριον

Ο Άγιος Γρηγόριος ὁ Φωτιστής τῆς Ἀρμενίας (30 Σεπ)

Ο Άγιος Γρηγόριος ὁ Φωτιστής ἔζησε καὶ μαρτύρησε ἐπὶ αὐτοκρατορίας Διοκλητιανοῦ.

Ἦταν γιὸς τοῦ Ἀνάκ, ὁ ὁποῖος ἦταν συγγενὴς τοῦ βασιλιᾶ τῆς Ἀρμενίας Κουσαρῶ. Ὁ πατέρας τοῦ Ἁγίου Γρηγορίου ἦταν ἕνας ἀπὸ τοὺς ὑπεύθυνους γιὰ τὴ δολοφονία τοῦ βασιλιᾶ τῆς Ἀρμενίας. Οἱ Ἀρμένιοι γιὰ νὰ ἐκδικηθοῦν σκότωσαν τὸν Ἀνάκ καὶ τὴν οἰκογένειά του, ἐκτὸς ἀπὸ τὸν Γρηγόριο καὶ ἕναν ἀδελφὸ του. Μετὰ ἀπὸ χρόνια ὁ γιὸς τοῦ Κουσαρῶ, ὁ Τηριδάτης, συνέλαβε τὸν Γρηγόριο ἐπειδὴ ἦταν χριστιανὸς καὶ τὸν βασάνισε σκληρὰ.

Ὅταν δὲ ἔμαθε ὅτι πρόκειται γιὰ τὸ γιὸ τοῦ Ἀνάκ, ὁ ὁποῖος εὐθυνόταν γιὰ τὴ δολοφονία τοῦ πατέρα του, διέταξε νὰ τὸν ρίξουν σὲ λάκκο μὲ φίδια καὶ ἄλλα ἐρπετά. Ὁ Γρηγόριος ὄχι μόνο δὲν ἔπαθε τίποτα ἀλλὰ ἐπέζησε γιὰ 15 χρόνια τρεφόμενος μὲ τὸ ψωμὶ πὺ τοῦ πῆγαινε κρυφὰ μὴ χήρα.

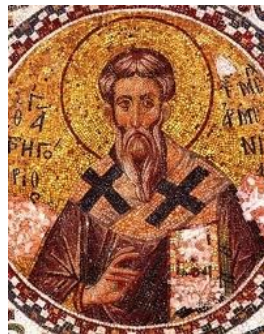
Κάποια στιγμή ὁ Τηριδάτης παραφρόνησε. Ἡ ἀδελφὴ τοῦ βασιλιᾶ ἄκουσε μία μέρα φωνή, ἡ ὁποία τῆς ἔλεγε πὺς ἂν ἤθελε νὰ θεραπευτεῖ ὁ ἀδελφός της θὰ ἔπρεπε νὰ ἐλευθερώσουν τὸν Γρηγόριο. Πράγματι ὅταν βγήκε ἀπὸ τὸν λάκκο ὁ Ἅγιος θεράπευσε τὸν βασιλιᾶ.

Ἐξεδήμησε εἰς Κύριον ἐν εἰρήνῃ.

## Synaxarion

St Gregory the Enlightener & Bishop of Armenia (30 Sep)

This Saint, a Parthian by race, was the son of Anak. He was born about the year 240 and was taught the Faith of Christ in Caesarea of Cappadocia. He entered the service of Tiridates, King of Armenia, but when discovered to be a Christian, he was subjected to many horrible torments at the King's hands, then was cast into a pit of mire with poisonous serpents and left to die. By the power of God, however, he abode there unharmed for fourteen years, his needs provided by a certain widow, until he was made known by revelation and set free. He converted to piety innumerable multitudes of Armenians, including Tiridates himself, and was consecrated bishop by Leontius, Archbishop of Caesarea, to shepherd the vast flock he had gained for Christ. He spent the last part of his life in retirement in the ascetical discipline, and reposed in peace about the year 325. Saint Gregory is honoured as the Illuminator of Armenia.



## Fasting / Νηστεία

Normal fasting Wed. & Friday / Νηστεία Τετάρτη καὶ Παρασκευή



Τερά Ἀρχιεπισκοπή Αὐστραλίας  
Greek Orthodox Archdiocese of Australia

Τερός Ναός Ἁγίας Ἄννας, Χρυσή Ἀκτή  
Church of St Anna Gold Coast

31a Crombie Ave Bundall, QLD. (07) 5574 0777 or (07) 5574 0434

30η Σεπτεμβρίου 2018

Κυριακή Β' Λουκά  
Ἦχος α' - Ἐωθινόν Ζ'

Ἀναστάσιμο Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος, Σωτὴρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοί, Ζωοδότα· Δόξα τῇ Ἀναστάσει σου, Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε φιλάνθρωπε.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἁγίου Γρηγορίου

Ἦχος δ'

Καὶ τρόπων μέτοχος καὶ θρόνων διάδοχος τῶν Ἀποστόλων γενόμενος, τὴν πράξιν εὗρες θεόπνευστε εἰς θεωρίας ἐπιβασιν. Διὰ τοῦτο τὸν λόγον τῆς ἀληθείας ὀρθοτομῶν, καὶ τῇ πίστει ἐνήθλησας μέχρις αἵματος, Ἱερομάρτυς Γρηγόριε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἁγίας Ἄννας

Ἦχος δ'

Ζωὴν τὴν κησάσαν, ἔκουσφόρησας, ἀγνήν Θεομήτορα, θεόφρον Ἄννα, διὸ πρὸς λήξιν οὐράνιον, ἐνθα εὐφραينوμένων, κατοικία ἐν δόξῃ, χαίρουσα νῦν μετέστης, τοῖς τιμῶσί σε πόθῳ, πταισμάτων αἰτουμένη, ἰλασμόν ἀεμακάριστε.

Κοντάκιον

Ἦχος β'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεύσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεί, Θεοτόκε, τῶν τιμῶντων σε.

30th September 2018

2nd Sunday of Luke  
Tone 1 - 7th Morning Gospel

Resurrection Apolytikion

Tone 1

The stone had been sealed by the Jews, and soldiers were guarding your pure Body; but on the third day, Saviour, you arose and gave life to the world. Wherefore the heavenly Powers cried out to you, Giver of life: Glory to your resurrection, Christ, glory to your kingdom, glory to your divine plan, you who alone love human kind.

Apolytikion of St Gregory the Enlightener

Tone 4

By sharing in the ways of the Apostles, you became a successor to their throne. Through the practice of virtue, you found the way to divine contemplation, O inspired one of God; by teaching the word of truth without error, you defended the Faith, even to the shedding of your blood. Priestmartyr Gregory entreat Christ God to save our souls.

Apolytikion of St Anna

Tone 4

You gave birth to God's pure Mother who conceived Him who is our life, O Godly-minded Anna. You have now passed with joy to your heavenly rest, the home of those who rejoice with glory; you ask for forgiveness of sins for those who honour you with love, O ever-blessed one.

Kontakion

Tone 2

Protector of Christians, champion undefeated, mediator most sure with our creator, disregard not the voice of prayer of sinners, but come quickly in your goodness, to help us who cry out to you with faith: Be swift to intercede, make haste to supplicate, O Theotokos, protector always of those who honour you.

# Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Β' Κορινθίους θ' 6-11

*Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς*

*Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ.*

Πρὸς Κορινθίους Β' Ἐπιστολῆς Παύλου  
τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ὁ σπείρων φειδομένως φειδομένως καὶ θερίσει, καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐλογίας ἐπ' εὐλογίας καὶ θερίσει. Ἐκαστος καθὼς προαιρεῖται τῇ καρδίᾳ, μὴ ἐκ λύπης ἢ ἐξ ἀνάγκης· ἰλαρὸν γὰρ δότην ἀγαπᾷ ὁ Θεός. Δυνατὸς δὲ ὁ Θεὸς πᾶσαν χάριν περισσεύσαι εἰς ὑμᾶς, ἵνα ἐν παντὶ πάντοτε πᾶσαν αὐτάρκειαν ἔχοντες περισσεύητε εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθόν, καθὼς γέγραπται· «Ἐσκόρπισεν, ἔδωκε τοῖς πένησιν· δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα». Ὁ δὲ ἐπιχορηγῶν σπέρμα τῷ σπείροντι καὶ ἄρτον εἰς βρώσιν χορηγήσαι καὶ πληθύναι τὸν σπόρον ὑμῶν καὶ αὐξήσαι τὰ γενήματα τῆς δικαιοσύνης ὑμῶν· ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι εἰς πᾶσαν ἀπλότητα, ἥτις κατεργάζεται δι' ἡμῶν εὐχαριστίαν τῷ Θεῷ.

# THE EPISTLE

2 Corinthians 9:6-11

*Let your mercy be upon us O Lord*

*V.: Rejoice in the Lord, O you righteous*

The Reading is from Paul's second letter to the Corinthians

BRETHREN, he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that you may always have enough of everything and may provide in abundance for every good work. As it is written, "He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures for ever." He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your resources and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for great generosity, which through us will produce thanksgiving to God

# ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Λουκᾶν στ' 31-36

Εἶπεν ὁ Κύριος· Καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως. Καὶ εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσι. Καὶ ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιῶσι. Καὶ ἐὰν δανείζητε παρ' ὧν ἐλπίζετε ἀπολαβεῖν, ποία ὑμῖν χάρις ἐστί; καὶ γὰρ ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλοῖς δανείζουσιν, ἵνα ἀπολάβωσι τὰ ἴσα. Πλὴν ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ ἀγαθοποιεῖτε καὶ δανείζετε, μηδὲν ἀπελπίζοντες· καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ τοῦ Ὑψίστου· ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστιν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηροὺς. Γίνεσθε οὖν οἰκτίρμονες, καθὼς καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν οἰκτίρμων ἐστί.

# THE GOSPEL

Luke 6:31-36

The Lord said: And as you wish that men would do to you, do so to them. If you love those who love you, what credit is that to you? For even sinners love those who love them. And if you do good to those who do good to you, what credit is that to you? For even sinners do the same. And if you lend to those from whom you hope to receive, what credit is that to you? Even sinners lend to sinners, to receive as much again. But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return; and your reward will be great, and you will be sons of the Most High; for he is kind to the ungrateful and the selfish. Be merciful, even as your Father is merciful."

Ἀπόστολο ἐρχομένης Κυριακῆς  
**Β' Κορ ια' 31-33, ιβ'1-9**

Next week's epistle reading:  
**2 Cor. 9:6-11**

Εὐαγγέλιον ἐρχομένης Κυριακῆς  
**Λουκᾶν ζ' 11-16**

Next week's gospel reading  
**Luke 7:11-16**